

29 AVRIL 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux effluents provenant des cabinets dentaires

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 7 octobre 1985 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 8, alinéa 1^{er};

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, notamment l'article 8, 1°;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 avril 1992 relatif aux déchets toxiques ou dangereux;

Vu l'avis de la Commission régionale des Déchets, donné le 10 septembre 1998;

Vu l'avis de la Commission des Eaux, donné le 25 septembre 1998;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Considérant qu'en vertu des recommandations PARCOM, il convient de réduire les rejets de mercure en Mer du Nord;

Considérant que les rejets des eaux usées provenant des cabinets dentaires contribuent à l'augmentation de la teneur en mercure des eaux de surface;

Considérant que l'équipement des cabinets dentaires, en appareillage destiné à séparer les effluents liquides et les déchets d'amalgames dentaires aux fins d'orienter ces déchets vers les filières appropriées d'élimination, va permettre une réduction sensible des rejets de mercure;

Considérant qu'en l'absence de norme technique internationale (ISO) à laquelle se référer, il convient seulement de fixer les performances auxquelles la séparation d'amalgame doit répondre en laissant aux utilisateurs le choix du matériel utilisé;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté, on entend par :

1° « amalgame » : le produit obtenu par le mélange d'une poudre métallique avec une certaine quantité de mercure métallique, utilisé comme matériau d'obturation dentaire;

2° « déchet d'amalgame » : l'ensemble des résidus d'amalgame résultant de la préparation de l'amalgame, de l'obturation dentaire par un amalgame ou de l'enlèvement d'une obturation dentaire par un amalgame;

3° « cabinet dentaire » : le cabinet regroupant un ou plusieurs praticiens de l'art dentaire, département de dentisterie dans les hôpitaux et centre de formation en dentisterie équipé d'une installation et instrumentation permettant de préparer, appliquer ou enlever l'amalgame dentaire;

4° « séparateur d'amalgame » : tout appareil utilisé pour la séparation des déchets d'amalgame des effluents liquides rejetés par le cabinet dentaire;

5° « point d'évacuation » : le lieu où les eaux usées se retrouvent sous pression atmosphérique et/ou le point où les eaux usées passent dans le système inerte des conduites d'eaux usées du bâtiment;

6° « système de séparation air-eau » : le point où l'air est séparé de l'eau.

Art. 2. Les déchets d'amalgame provenant du cabinet dentaire sont récupérés par un séparateur d'amalgame installé et entretenu conformément aux dispositions requises figurant en annexe du présent arrêté.

Art. 3. La teneur totale en mercure des eaux usées évacuées par le séparateur d'amalgame ne peut excéder en moyenne journalière 0,3 mg par litre.

La méthode d'analyse pour déterminer la concentration totale en mercure est la spectrométrie par absorption atomique; l'échantillon est homogénéisé pour l'analyse.

Art. 4. Tout cabinet dentaire existant avant l'entrée en vigueur du présent arrêté doit, dans les vingt-quatre mois à dater de cette entrée en vigueur, être équipé d'un séparateur d'amalgame conforme à l'article 2.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 29 avril 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement,
chargé de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur, du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

Annexe

Dispositions relatives au séparateur d'amalgame**A. SPECIFICATION ET ENTRETIEN**

§ 1^{er}. La séparation de l'effluent liquide des déchets d'amalgame est l'objectif visé par les séparateurs d'amalgame. Il est basé sur une des techniques suivantes ou sur une combinaison de ces techniques :

- centrifugation;
- cyclonage;
- décantation et filtration;
- échange d'ions.

§ 2. Le séparateur d'amalgame doit être entretenu conformément aux instructions données par le fabricant; le débit indiqué ne peut jamais être dépassé et les déchets d'amalgame doivent être évacués à temps pour assurer un fonctionnement optimal de l'appareil en permanence.

B. INSTALLATION

1° Le séparateur d'amalgame doit être installé de façon à ce que l'amalgame produit soit séparé des effluents liquides en provenance du cabinet dentaire et avant que ceux-ci ne soient mélangés à d'autres eaux usées.

2° Le séparateur d'amalgame est raccordé aussi près que possible du point d'évacuation et est installé de préférence en dessous du niveau de la sortie du système de séparation air-eau.

3° Le crachoir et le système d'aspiration doivent être raccordés au séparateur d'amalgame.

4° Les autres appareils, y compris les lavabos, ne peuvent être raccordés aux canalisations de décharge qu'après la sortie du séparateur d'amalgame.

5° Si l'on place un séparateur d'amalgame pour la première fois dans une installation existante, il y a lieu d'éliminer toute la boue d'amalgame déposée dans les conduits d'évacuation du cabinet dentaire conformément à l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 9 avril 1992 relatif aux déchets toxiques ou dangereux, notamment en :

— vidant toutes les canalisations contenant la boue d'amalgame depuis le point d'évacuation jusqu'au point de raccordement des conduites d'évacuation des eaux usées;

— aspirant et rinçant le contenu des canalisations extérieures.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 avril 1999 relatif aux effluents provenant des cabinets dentaires.

Namur, le 29 avril 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement,
chargé de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur, du Tourisme et du Patrimoine,

R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

D. 99 — 1943

[C - 99/27481]

29. APRIL 1999 — Erlass der Wallonischen Regierung über das Abwasser aus zahnärztlichen Praxen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 7. Oktober 1985 über den Schutz des Oberflächenwassers gegen Verschmutzung, insbesondere des Artikels 8, Absatz 1;

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, insbesondere des Artikels 8, 1°;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. April 1992 über giftige oder gefährliche Abfälle;

Aufgrund des am 10. September 1998 abgegebenen Gutachtens der Regionalkommission für Abfälle;

Aufgrund des am 25. September 1998 abgegebenen Gutachtens der Kommission für Wasser;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrats;

In der Erwägung, dass es aufgrund der PARCOM-Empfehlungen angebracht ist, die Quecksilberableitungen in die Nordsee zu verringern;

In der Erwägung, dass das abgeleitete Abwasser aus zahnärztlichen Praxen zu der Erhöhung des Quecksilbergehalts in dem Oberflächenwasser beiträgt;

In der Erwägung, dass die Ausstattung der zahnärztlichen Praxen mit Geräten, die zur Abscheidung des flüssigen Abwassers von den quecksilberhaltigen Abfällen aus der zahnärztlichen Pflege zwecks einer Ableitung dieser Abfälle in die angemessenen Abfallbeseitigungssysteme bestimmt sind, eine deutliche Verringerung der Quecksilberableitungen ermöglichen wird;

In der Erwägung, dass es zweckmäßig wäre, in Ermangelung einer internationalen technischen Norm (ISO), auf die Bezug genommen werden kann, lediglich die Leistungsfähigkeiten festzulegen, denen die Abscheidung des Amalgams entsprechen muss, wobei dem Benutzer die Wahl des Materials überlassen wird;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Beschließt:

Artikel 1 - Im Sinne des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° "Amalgam": das durch die Mischung eines Metallpulvers und einer bestimmten Menge an metallhaltigem Quecksilber erhaltene Produkt, das als Zahnfüllmaterial benutzt wird;

2° "Amalgamabfall": die gesamten Amalgamrückstände aus der Zubereitung des Amalgams, der Zahnfüllung mit Amalgam oder der Beseitigung einer Zahnfüllung mit Amalgam;

3° "Zahnärztliche Praxis": die Praxis, in der ein oder mehrere Zahnheilkundige praktizieren, die zahnärztliche Abteilung in den Krankenhäusern und das Ausbildungszentrum für Zahnheilkunde, die mit einer Einrichtung und einem Instrumentarium ausgestattet sind, mit denen Amalgam für Zahnfüllungen zubereitet, eingesetzt oder entfernt werden kann;

4° "Amalgamabscheider": jedes zur Abscheidung der Amalgamabfälle von dem durch die zahnärztliche Praxis abgeleiteten flüssigen Abwasser benutzte Gerät;

5° "Ableitungsstelle": die Stelle, an der das Abwasser unter Luftdruck steht und/oder die Stelle, an der das Abwasser durch das inerte Abwasserleitungssystem des Gebäudes fließt;

6° "System zur Abscheidung von Luft und Wasser": die Stelle, an der die Luft vom Wasser getrennt wird.

Art. 2 - Die Amalgamabfälle aus der zahnärztlichen Praxis werden von einem Amalgamabscheider aufgesammelt, der gemäß den in der Anlage des vorliegenden Erlasses angeführten erforderlichen Bestimmungen installiert und in Stand gehalten wird.

Art. 3 - Der gesamte Quecksilbergehalt in dem durch den Amalgamabscheider abgeleiteten Abwasser darf im Tagesdurchschnitt 0,3 mg pro Liter nicht überschreiten.

Die Methode für die Analyse zur Feststellung der gesamten Quecksilberkonzentration ist die Atomabsorptionsspektrometrie; die Probe wird für die Analyse homogenisiert.

Art. 4 - Jede vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses bereits vorhandene Praxis muss innerhalb von vierundzwanzig Monaten ab diesem Inkrafttreten mit einem dem Artikel 2 entsprechenden Amalgamabscheider ausgestattet sein.

Art. 5 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 29. April 1999

Der Minister-Vorsitzende der wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

Anlage

Bestimmungen bezüglich des Amalgamabscheiders

A. BESCHREIBUNG UND INSTANDHALTUNG

§ 1. Zweck der Amalgamabscheider ist die Trennung des flüssigen Abwassers von den Amalgamabfällen. Er beruht auf einer der folgenden Techniken oder auf der Kombination dieser Techniken:

- Zentrifugieren;
- Zyklonieren;
- Absetzen und Filtern;
- Ionenaustausch.

§ 2. Der Amalgamabscheider muss gemäß den Anweisungen des Fabrikanten in Stand gehalten werden; die angegebene Abflussmenge darf nie überschritten und die Amalgamabfälle müssen rechtzeitig entsorgt werden, um ständig ein optimales Funktionieren des Geräts zu gewährleisten.

B. INSTALLATION

1° Der Amalgamabscheider ist derart zu installieren, dass das bereitete Amalgam von dem flüssigen Abwasser aus der zahnärztlichen Praxis getrennt wird, bevor diese mit anderen Abwässern vermischt wird.

2° Der Amalgamabscheider wird so nahe wie möglich an der Ableitungsstelle angeschlossen und vorzugsweise unter dem Ausgangspegel des Luft-Wasser-Abscheidungssystems installiert.

3° das Speibecken und die Absaugvorrichtung müssen an dem Amalgamabscheider angeschlossen sein.

4° Die anderen Geräte, einschließlich der Waschbecken, können erst nach dem Ausgang des Amalgamabscheiders an die Abflussleitungen angeschlossen werden.

5° Wenn ein Amalgamabscheider zum ersten Mal in einer vorhandenen Einrichtung anbracht wird, ist es gemäß dem Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 9. April 1992 über giftige oder gefährliche Abfälle angebracht, die gesamten Amalgamrückstände zu beseitigen, die sich in den Abflussrohren der zahnärztlichen Praxis abgelagert haben, insbesondere durch:

- Entleeren aller Rohrleitungen, die von der Ableitungsstelle an bis zur Anschlussstelle der Abflussrohre des Abwassers Amalgamrückstände enthalten;
- Aufsaugen und Spülen der Außenleitungen.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 29. April 1999 über das Abwasser aus zahnärztlichen Praxen beigefügt zu werden.

Namur, den 29. April 1999

Der Minister-Vorsitzende der wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

G.LUTGEN

VERTALING

N. 99 — 1943

[C - 99/27481]

29 APRIL 1999. — Besluit van de Waalse Regering betreffende het afvalwater van tandartspraktijken

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 7 oktober 1985 inzake de bescherming van het oppervlaktewater tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 8, eerste lid;

Gelet op het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, inzonderheid op artikel 8, 1°;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 9 april 1992 betreffende de giftige of gevaarlijke afvalstoffen;

Gelet op het advies van de Gewestelijke Afvalstoffencommissie, gegeven op 10 september 1998;

Gelet op het advies van de Watercommissie, gegeven op 25 september 1998;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Overwegende dat de kwiklozingen in de Noordzee moeten worden verminderd krachtens de PARCOM-aanbevelingen;

Overwegende dat de uitrusting van de tandartspraktijken met een apparatuur die het afvalwater van de tandamalgaamafval scheidt en deze laatste naar de gepaste verwijderingsfilière afvoert, een aanzienlijke vermindering van de kwiklozingen zal mogelijk maken;

Overwegende dat, bij gebrek aan een internationale technische norm (ISO) waarvan kan worden uitgegaan, enkel normen moeten worden vastgelegd waaraan de amalgaamafscheiding moet voldoen, waarbij de gebruikers vrij zijn het te gebruiken materiaal te kiezen;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1° "amalgaam" : product verkregen door de vermenging van een metaalpoeder met een bepaalde hoeveelheid metaalkwik, gebruikt als tandvulling;

2° "amalgaamafval" : geheel van de amalgaamafvalstoffen voorvloeiend uit de bereiding van amalgaam, de tandvulling met een amalgaam of de verwijdering van een tandvulling met een amalgaam;

3° "tandartspraktijk" : praktijk met één of meer beoefenaars van de tandheelkunde, afdeling tandheelkunde in de ziekenhuizen en opleidingscentrum voor tandartsen uitgerust met een installatie en instrumentatie voor het bereiden, het aanbrengen of het verwijderen van het tandamalgaam;

4° "amalgaamafscheider" : toestel voor de afscheiding van het tandamalgaamafval van de vloeibare afvalstoffen die geloosd worden door de tandartspraktijk;

5° "afvoerpunt" : plaats waar het afvalwater onder luchtdruk staat en/of punt waar het afvalwater in het inerte systeem van de afvalwaterleidingen van het gebouw terecht komt;

6° "lucht-water-afscheidingssysteem" : punt waar lucht en water worden gescheiden.

Art. 2. De amalgaamafvalstoffen afkomstig van de tandartspraktijk worden opgevangen door een amalgaamafscheider geplaatst en onderhouden overeenkomstig de in de bijlage bij dit besluit vermelde voorschriften.

Art. 3. Het totale kwikgehalte van het door de amalgaamafscheider afgevoerde afvalwater mag gemiddeld per dag niet meer dan 0,3 mg per liter bedragen.

Om de totale kwikconcentratie te bepalen wordt spectrometrie door atoomopsorping als analysemethode gebruikt; het monster wordt voor de analyse gehomogeniseerd.

Art. 4. Elke tandartspraktijk die vóór de inwerkingtreding van dit besluit bestaat, moet binnen vierentwintig maanden na de inwerkingtreding ervan uitgerust worden met een amalgaamafscheider die aan de bepalingen van artikel 2 voldoet.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 29 april 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

Bijlage

Bepalingen betreffende de amalgaamafscheider

A. SPECIFICATIE EN ONDERHOUD

§ 1. Amalgaamafscidders zijn bestemd om het afvalwater en de amalgaamafvalstoffen te scheiden. De afscheiding wordt uitgevoerd aan de hand van één van de volgende technieken of door een combinatie ervan :

- centrifugatie;
- cyclonage;
- decantatie en filtrering;
- uitwisseling van ionen.

§ 2. De amalgaamafscheider moet overeenkomstig de instructies van de fabrikant onderhouden worden; het opgegeven debiet mag nooit worden overschreden en de amalgaamafvalstoffen moeten tijdig verwijderd worden om een voortdurende optimale werking van de amalgaamafscheider te waarborgen.

B. INSTALLATIE

1° De amalgaamafscheider moet geplaatst worden zodat het amalgaam gescheiden wordt van het afvalwater van de tandartspraktijk en vooraleer dit laatste zich met ander afvalwater mengt.

2° De amalgaamafscheider wordt zo dicht mogelijk bij het afvoerpunt aangesloten en bij voorkeur onder het niveau van de uitlaat van het lucht-water-afscheidingsstelsel geplaatst.

3° Het spuwbakje en het zuigsysteem moeten op de amalgaamafscheider aangesloten worden.

4° De andere toestellen, met inbegrip van de wastafels, mogen slechts na de uitlaat van de amalgaamafscheider op de afvoerleidingen aangesloten worden.

5° Als een amalgaamafscheider voor de eerste keer in een bestaande installatie wordt geplaatst, moet het amalgaamslib dat zich in de afvoerleidingen van de tandartspraktijk heeft afgezet, overeenkomstig het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 9 april 1992 betreffende de giftige of gevaarlijke afvalstoffen verwijderd worden, met name door :

- alle leidingen die amalgaamslib bevatten, te ledigen vanaf het afvoerpunt tot het aansluitingspunt van de leidingen voor de afvalwaterafvoer;
- de buitenleidingen te zuigen en te spoelen.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 29 april 1999 betreffende het afvalwater van tandartspraktijken.

Namen, 29 april 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,

R. COLLIGNON

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

G. LUTGEN